



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 4 April 2017 — No. 242

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mrs. Ginette Leduc and Mr. Bryan Giles for their work at the Salon des jeunes de Thurso.

Mrs. Lamarre (Taillon) made a statement to underline Daffodil Month.

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to pay tribute to Centre d'Action bénévole de Hull during Québec Meals on Wheels Week.

Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis) made a statement to pay tribute to Mr. Laurent Lemaire and Mr. Alain Lemaire, inducted into the Temple de la renommée des affaires of the Chambre de commerce et d'industrie de Drummond.

Mr. Merlini (La Prairie) made a statement to pay tribute to Mrs. Michelle Fournier, Director General of the Commission scolaire des Grandes-Seigneuries.

4 April 2017

Mr. Turcotte (Saint-Jean) made a statement to underline Autism Awareness Month.

Mrs. Tremblay (Chauveau) made a statement to underline “Semaine québécoise des éducatrices et éducateurs spécialisés”.

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to paralympian Mr. Yves Bourque for his courage and determination.

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to congratulate École secondaire Soulanges students, winners of the contest “Reproduction d’un objet historique datant de la période de la Nouvelle-France”.

Mr. Arcand (Mont-Royal) made a statement to underline the 45th anniversary of Organisation d’éducation et d’information logement de Côte-des-Neiges.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the 50th anniversary of the company Les Fruits de mer de l’Est du Québec (1998).

At 1.52 o’clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

4 April 2017

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mrs. Lamarre (Taillon) moved that leave be granted to introduce the following bill:

Bill 794 An Act to regulate using health as a risk determination factor in insurance contracts

The motion was carried.

Accordingly, Bill 794 was introduced in the Assembly.

Presenting Papers

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 14 February 2017 by Mr. Bonnardel (Granby) on deaf persons' eligibility to hold Class 4B and 4C driver's licences;

(Sessional Paper No. 3108-20170404)

The Government's reply to a petition tabled on 15 March 2017 by Mr. LeBel (Rimouski) on re-establishing 65 as the age of eligibility for the senior's tax credit.

(Sessional Paper No. 3109-20170404)

4 April 2017

The President tabled the following:

The report from the Chief Electoral Officer of Québec on political financing entitled “Financement politique : bilan et perspectives”, for the period ended 31 December 2016;

(Sessional Paper No. 3110-20170404)

The 2017–2018 budgetary forecasts and 2017–2018 preliminary financial report of the Chief Electoral Officer of Québec and of Québec’s Commission de la représentation électorale;

(Sessional Paper No. 3111-20170404)

The new seating plan of the National Assembly, dated 4 April 2017;

(Sessional Paper No. 3112-20170404)

A copy of the notice of motion by Mr. Therrien (Sanguinet) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 5 April 2017 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 3113-20170404)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Barrette, Minister of Health and Social Services, together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Paradis (Lévis), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly highlight the fact that April is Daffodil Month and Cancer Awareness Month;

4 April 2017

THAT it recall that cancer is the leading cause of death in Canada, accounting for more than one-third of deaths;

THAT it recall that each year about 55,000 Quebecers are diagnosed with cancer and that close to 21,000 people die of it;

THAT it underscore the work of the Canadian Cancer Society, which is celebrating the 60th anniversary of Daffodil Month;

THAT it encourage the general public to buy daffodils and wear the daffodil pin this month in support of cancer prevention and research.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Legault, Leader of the Second Opposition Group, Mr. Khadir (Mercier), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the remuneration of Bombardier executive officers; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Lefebvre (Arthabaska), together with Mr. Marceau (Rousseau), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on having a member of Bombardier's Board of Directors designated by the Government; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on the remuneration of executives of companies benefiting from public funding; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

4 April 2017

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mr. Gendron, Third Vice-President, together with Mrs. de Santis, Minister responsible for Access to Information and the Reform of Democratic Institutions, Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Surprenant (Groulx), Mr. Sklavounos (Laurier-Dorion) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly of Québec highlight the 225th anniversary of Québec's parliamentary institutions;

THAT it celebrate this milestone of Québec democracy and, today, launch the festivities marking this important anniversary;

THAT it recall that Lower Canada's first elections were held in 1792 and that the reform movement that inspired the Lower Canadian parliamentary members still constitutes the very essence of our parliamentary practices;

THAT it encourage the parliamentarians and the general public to visit the exhibition *1792. A Parliament is Born* in the Parliament Building Visitor Centre, to purchase the volume of comic strips *1792 : à main levée* and to participate in the various public events organized to celebrate the 225th anniversary of our parliamentary institutions.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

4 April 2017

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 98, An Act to amend various legislation mainly with respect to admission to professions and the governance of the professional system;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 126, An Act to foster the financial health and sustainability of the Pension Plan of Management Personnel and to amend various legislative provisions.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Ouimet, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 5 April 2017, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Therrien (Sanguinet).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly ask Bombardier executives to forego the increase in their compensation for 2016.

4 April 2017

ORDERS OF THE DAY

Business Having Precedence

Debate on the Budget Speech

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 30 March 2017, on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean) and Mr. Villeneuve (Berthier), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Paradis (Lévis) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for abandoning seniors by not planning any investment to increase the budget for meals in CHSLDs and to offer more baths and showers in CHSLDs.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier) and Mr. Paradis (Lévis), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Roberge (Chambly) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not having a plan to solve the serious problem of hundreds of Québec schools that are in an advanced state of dilapidation.

4 April 2017

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Paradis (Lévis) and Mr. Roberge (Chambly), subject to the receivability of these motions.

At the end of her address, Mrs. Ouellet (Vachon) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its lack of vision in economic development.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Roberge (Chambly) and Mrs. Ouellet (Vachon), subject to the receivability of these motions.

At the end of his address, Mr. Gaudreault (Jonquière) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for not having provided sufficient sums in the 2017–2018 budget for high-speed Internet throughout all the regions.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Roberge (Chambly), Mrs. Ouellet (Vachon) and Mr. Gaudreault (Jonquière), subject to the receivability of these motions.

4 April 2017

At the end of his address, Mr. Khadir (Mercier) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its 2017–2018 budget, which condemns Québec to permanent austerity through a new cycle of tax cuts, fails to take serious measures to fight tax evasion and deprives the Québec State of the amounts needed to properly fund public services and social programs.

At 5.59 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings until 7.30 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 7.30 o'clock p.m.

Debate on the Budget Speech

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Roberge (Chambly), Mrs. Ouellet (Vachon), Mr. Gaudreault (Jonquière) and Mr. Khadir (Mercier), subject to the receivability of these motions.

4 April 2017

At the end of his address, Mr. Caire (La Peltrie) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for its ongoing inaction in the chaotic management of information technologies.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Roberge (Chambly), Mrs. Ouellet (Vachon), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Khadir (Mercier) and Mr. Caire (La Peltrie), subject to the receivability of these motions.

At the end of her address, Mrs. D'Amours (Mirabel) moved the following motion stating a grievance:

THAT the National Assembly severely censure the Liberal Government for having completely abandoned Québec families by giving them nothing but pseudo-respite in the amount of one dollar a week.

The debate continued on the motion moved by Mr. Leitão, Minister of Finance, that the Assembly approve the Government's budgetary policy, and on the motions stating a grievance moved by Mr. Marceau (Rousseau), Mr. Bonnardel (Granby), Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Turcotte (Saint-Jean), Mr. Villeneuve (Berthier), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Roberge (Chambly), Mrs. Ouellet (Vachon), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Caire (La Peltrie) and Mrs. D'Amours (Mirabel), subject to the receivability of these motions.

4 April 2017

At 9.29 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 5 April 2017 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President